



## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Σ´

1. Προσέχετε νὰ μὴν κάμετε τὴν ἐλεημοσύνην σας μπροστὰ εἰς τοὺς ἀνθρώπους διὰ νὰ φανεῖτε εἰς αὐτούς· εἰδεμή, δὲν ἔχετε μισθὸν σιμὰ εἰς τὸν Πατέρα τοὺς ὅπου εἶναι εἰς τοὺς οὐρανοὺς.
2. Ὅταν κάμεις τὸ λοιπὸν ἐλεημοσύνην, μὴν διαλαλήσεις ὀμπροστὰ σου, καθὼς κάμουσιν οἱ ὑποκριταὶ εἰς τὰ συναγῶγια τοὺς καὶ εἰς τὰς ρύμνες διὰ νὰ δοξασθοῦσιν ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους. Βέβαια σὰς λέγω ὅτι παίρνουσι τὴν πληρωμὴν τοὺς.
3. Ἀμὴ ἐσύ, ὅταν κάμεις ἐλεημοσύνην, ἄς μὴν ἤξεύρει ἡ ζερβὴ σου μερὲα τί κάμει ἡ δεξιὰ σου,
4. διὰ νὰ εἶναι ἡ ἐλεημοσύνη σου εἰς τὸ κρυφόν. Καὶ ὁ Πατὴρ σου ὅπου βλέπει εἰς τὸ κρυφόν, αὐτὸς θέλει σὲ ἀποδώσει εἰς τὸ φανερόν.
5. Καὶ ὅταν προσεύχεσαι, νὰ μὴν εἶσαι ὡσὰν τοὺς ὑποκριτάδες· ὅτι ἀγαποῦσιν νὰ προσεύχονται στεκόμενοι εἰς τὰ συναγῶγια καὶ εἰς τὰς γωνίας τῶν πλατωμάτων, διὰ νὰ φανοῦσιν εἰς τοὺς ἀνθρώπους. Ἀληθινὰ σὰς λέγω ὅτι παίρνουσι τὴν πληρωμὴν τοὺς.
6. Ἀμὴ ἐσύ, ὅταν προσεύχεσαι, ἔμπα μέσα εἰς τὸ κελί σου καὶ κλείσε τὴν πόρτα σου καὶ προσευχήθησε τὸν Πατέρα σου ὅπου εἶναι εἰς τὸ κρυφόν. Καὶ ὁ Πατέρας σου ὅπου βλέπει εἰς τὸ κρυφόν θέλει σὲ ἀποδώσει εἰς τὸ φανερόν.
7. Καὶ ὅταν προσεύχεσθε, μὴν περισσολογεῖτε ὡσὰν οἱ ἔθνη· διὰτὶ ἐκεῖνοι λογιάζουσιν ὅτι εἰς τὴν πολυλογίαν τοὺς θέλουσιν ἀκουσθεῖ.
8. Μὴν ὁμοιάσετε λοιπὸν ἐκείνους· διὰτὶ ὁ Πατέρας σας ἤξεύρει ποῖα χρειάζεσθε πρωτύτερα παρὰ νὰ τὸν ζητήσετε.
9. Τέτοιας λογιῆς λοιπὸν νὰ προσεύχεσθε ἐσεῖς: «Ὡ Πατέρα μας ὅπου εἶσαι εἰς τοὺς οὐρανοὺς, ἄς ἀγιασθεῖ τὸ ὄνομά σου.



10. Ἄς ἔλθει ἡ βασιλεία σου. Ἄς γένει τὸ θέλημά σου –καθὼς εἰς τὸν οὐρανόν, ἔτσι καὶ εἰς τὴν γῆν.
11. Τὸ ψωμί μας τὸ καθημερινὸν δῶσ' μας το σήμερον.
12. Καὶ συγχώρησέ μας τὰ χρέη μας, καθὼς καὶ ἐμεῖς συγχωροῦμεν τοὺς χρεοφειλέτας μας.
13. Καὶ μὴν μᾶς φέρεις εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ἐλευθέρωσέ μας ἀπὸ τὸν Πονηρόν. Ὅτι ἐδική σου εἶναι ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας· ἀμήν».

Εμμανουήλ Χ. Κάσδαγλης (επιμ.), *Ἡ Καινὴ Διαθήκη του Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἀπλὴν διάλεκτον γενομένη μετάφρασις διὰ Μαξίμου του Καλλιουπολίτου*, ΜΙΕΤ, Αθήνα 1995.